

WELSH RUGBY UNION



CUP

FINAL

CARDIFF v NEWPORT

Saturday 30th April 1977

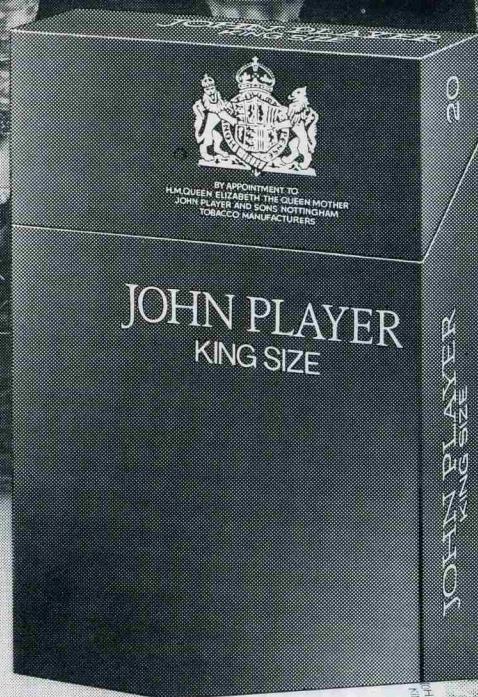
The Cardiff Arms Park

Kick-off 3.00 pm

OFFICIAL PROGRAMME 20p

JOHN PLAYER KING SIZE

The full size King Size



John Player King Size give you quality and value
in the cigarette itself, a full size King Size.

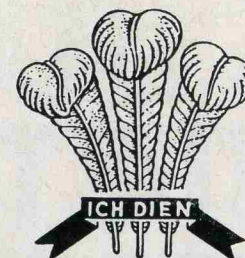
JK20SA

The tar yield of this brand is designed to be

MIDDLE TAR

Manufacturer's estimate, August 1976, of
group as defined in H.M. Government Tables.

**EVERY PACKET CARRIES
A GOVERNMENT HEALTH WARNING**



WELSH RUGBY UNION

OFFICIALS

WELSH RUGBY UNION 1976-7

President: Hywel Thomas, T.D., LL.B.

Immediate Past President: Handel C. Rogers

Life Members: J. W. Faull, M.B.E., Ivor E. Jones, C.B.E., J.P., Rhys E. Williams

Vice-Presidents:

Cliff Jones, M.A., D.L. James,
Ieuan Evans, Clive Rowlands, R. H. Williams

Nominees of Affiliated Organisations.

E. J. Jones, V. T. Griffiths, T. Rowley-Jones,
E. B. Davies, S. J. Dawes, O.B.E.

District Representatives:

K. W. Gwilym, Jack Davies, W. R. Pritchard, G. T. Bidder,
K. A. Rowlands, Desmond Barnett, W. G. Morgan, H. C. Young,
W. R. Morgan, Alun Thomas, E. D. Williams, Hermas Evans,
M. Jones, W. K. M. Jones, O. G. John, O.B.E., G. Roblin

Hon. Treasurer.

K. M. Harris, C.B.E.

Auditors:

Walter Hunter & Co.

Hon. Surgeon:

Gordon Rowley, F.R.C.S.

Hon. Physician:

Dr. Jack Matthews

Hon. Solicitor:

John R. Evans, T.D., D.L., B.A.

Secretary:

W. H. Clement, M.C., T.D., J.P.

Assistant Secretary:

Brian Kempson

Coaching Organiser:

Ray Williams

Assistant Coaching Organiser:

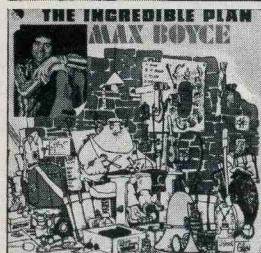
J. Malcolm Lewis

MAX BOYCE WINS THE TRIPLE CROWN



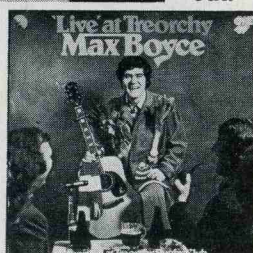
**His three
albums
have all
gone gold.**

Such is the rise of Max Boyce, who sings his own compositions about life in the Valleys with humour and warmth. Max is a folk hero in Wales, and his fame has now spread through England, which is borne out by the fact that his nationwide tour, which he is completing in April, has completely sold out.



"The Incredible Plan"

MB102



"Live at Treorchy"

OU2033



"We All Had Doctors' Papers" MB101

WATCH OUT FOR THE GRAND SLAM NEXT YEAR!

EMI Records Limited, 20, Manchester Square, London W1A 1ES.

CARDIFF RFC

Danny Davies, respected historian of the Cardiff Club, calls it the "Greatest" and, one suspects, that Gerald Davies and his team will attempt to live up to this definitive title today, in their clash with their greatest rivals, Newport. For Cardiff it is their second appearance in the new Cup Challenge competition, having been well and truly beaten by Llanelli in 1973 and, as it is their Centenary Season, they are more than eager to scale their mountain.

For Gerald Davies, elected captain for next season to equal the record of the matchless Gwyn Nicholls, it would be a special pleasure for he has always dreamed of Cup glory from the first moment he was elected captain 1975. "It is the symbol of Club success in Wales and as it is open to all clubs it is the one certain way of proving you are the best."

"Cardiff has a long and glorious history and its first one hundred years have been successful. A Cup triumph would set the seal on the Century but Newport are equally good and determined. It could be a great match."

The Cardiff Arms Park has staged many matches that are still remembered and one hopes that today's will have all the high qualities of the game and few of the lesser ones. Continued criticism of the game at all levels is unpleasant, and can only be refuted by the best of players producing the best of play. The various forms of the media invariably look for the sensation, the unpleasant, no matter in which walk of life they are intruding and recording.

The TV camera with its all-seeing eye, ruthlessly exposes any moment of weakness in individual control and as George Burrell, Lions manager elect, said when speaking at the Cardiff Centenary Banquet, "One looks to Cardiff and the major clubs to fight against violence and safeguard the game." Today, Newport and Cardiff will do just that for it is a match they will have to live with for many years.

Cardiff have beaten five clubs on their way to the final and it was the match against Pontypool in the fourth round that was the closest, as they finished 10-10 but went through on the rules of the competition by scoring two tries against one. In the semi-final against Aberavon they won 15-6 but as a match it had little to suggest it should remain historical, other than for the final score. However the Third Round match against Llanelli was a really special affair.

The Cup holders, Llanelli, were beaten at the Arms Park in a superb match, and it was this victory that suggested to Cardiff they were in with a very genuine chance of victory. It was only Llanelli's second defeat in the six years of the competition and Cardiff had to play well to win it. It was a team effort and the Club's tradition for rising to the occasion carried them through.

In this, their Centenary season, Cardiff have been far from consistent, except in the Cup competition but their captain said at the outset, that he wanted players and spectators to enjoy it. The large number of spectators returning to the terraces has been proof enough of their enthusiasm and the Cup competition has provided them with an identity in modern competitive sport and a touch of partisanship, rarely observed or highlighted in a Cardiff crowd.

For senior, world class players like Gareth Edwards and Gerald Davies, today's match is another mountain to be climbed, as they can move with Cardiff into Canada next month as Cup holders if they are successful. By reaching the final both teams have earned money for their clubs and for themselves the reward is simply the glory of participating.

Yet all can serve Rugby Football and especially Welsh rugby by giving of their best and to have played for Cardiff in Centenary Year is unique. To win the Challenge Cup would be magnificent. For them it is home although in fact a neutral ground, but Davies and Edwards wore the blue and black jersey regularly, when the national ground was the Club ground. Yet this may not prove to be the Talisman required, as Newport have also won many a famous match against their rivals on the hallowed turf. Cheers!

J.B.G. Thomas

Announcing the winner of the GKN "WHAT'S HE SAYING" COMPETITION.

Congratulations to **Mr. G. Morris of 14, Florence Close, Abertillery, Gwent** for winning the "What's he saying" competition which has been running in this season's home international match programmes. Former Welsh Rugby star Mervyn Davies, O.B.E. will present him with the star prize of a Polaroid Colour Swinger 111 camera plus five films which he wins in addition to the Encyclopaedia of Rugby Union Football. Runners-up in the competition were Mr. A. M. Howells of 9, Llwyn-Onn, Pentmawr, Rhiwbina, Cardiff and Mr. Ieuan Jones of 34, Mary Street, Neath. They also receive copies of the Encyclopaedia of Rugby Union Football. For all those who weren't lucky enough to win we reprint the winning caption below, and wish you better luck in next season's competition.

GKN (South Wales) Ltd, Castle Works, Cardiff CF1 1TQ.

Tel: 0222-33033. Telex: 49316

A member of GKN Rolled & Bright Steel Ltd.



(Photograph reproduced by kind permission of the Western Mail & Echo Limited).

CARDIFF RFC

John Davies. Full back. Motor consultant. Age 26. 5 ft. 10 in., 12 st. 7 lb. Played for Army before joining Cardiff five years ago. Regained full back place from Meurig Owen in first team.

T. G. R. Davies. Wing. Sports administrator. Age 32. 5 ft. 9 in., 11 st. 8 lb. Gerald Davies captains his club for the second successive season. Has played 41 times for Wales and scored 18 tries for his country. British Lion.

A. J. Finlayson. Centre. Police officer. Age 27. 6 ft. 2 in., 14 st. Alex has played three times for Wales, but has been dogged by injuries this season.

Mike Murphy. Centre. Student. Age 22. 5 ft. 10 in., 12 st. 10 lb. Schoolboy international. Penetrative runner. Hampered by hamstring trouble this season.

Peter Bolland. Centre or wing. Teacher. Age 23. 6 ft., 13 st. Proved a valuable deputy in threequarter line. Strong burst. Joined from Cardiff College of Education.

Chris Camilleri. Wing. Caretaker. Age 23. 5 ft. 9 in., 11 st. 7 lb. A lively attacker with resolute determination. Key man in Cardiff's Sevens victories last season.

David Thomas. Wing. Bank official. Age 20. 5 ft. 10 in., 12 st. 7 lb. Outstanding schoolboy cap from Caerphilly. Joined Cardiff last season to score 17 tries.

Paul Evans. Centre or outside half. Teacher. Age 27. 5 ft. 7 in., 11 st. 10 lb. Has made excellent deputy for unfit Gareth Davies in fly half post. Joined Cardiff from Newport.

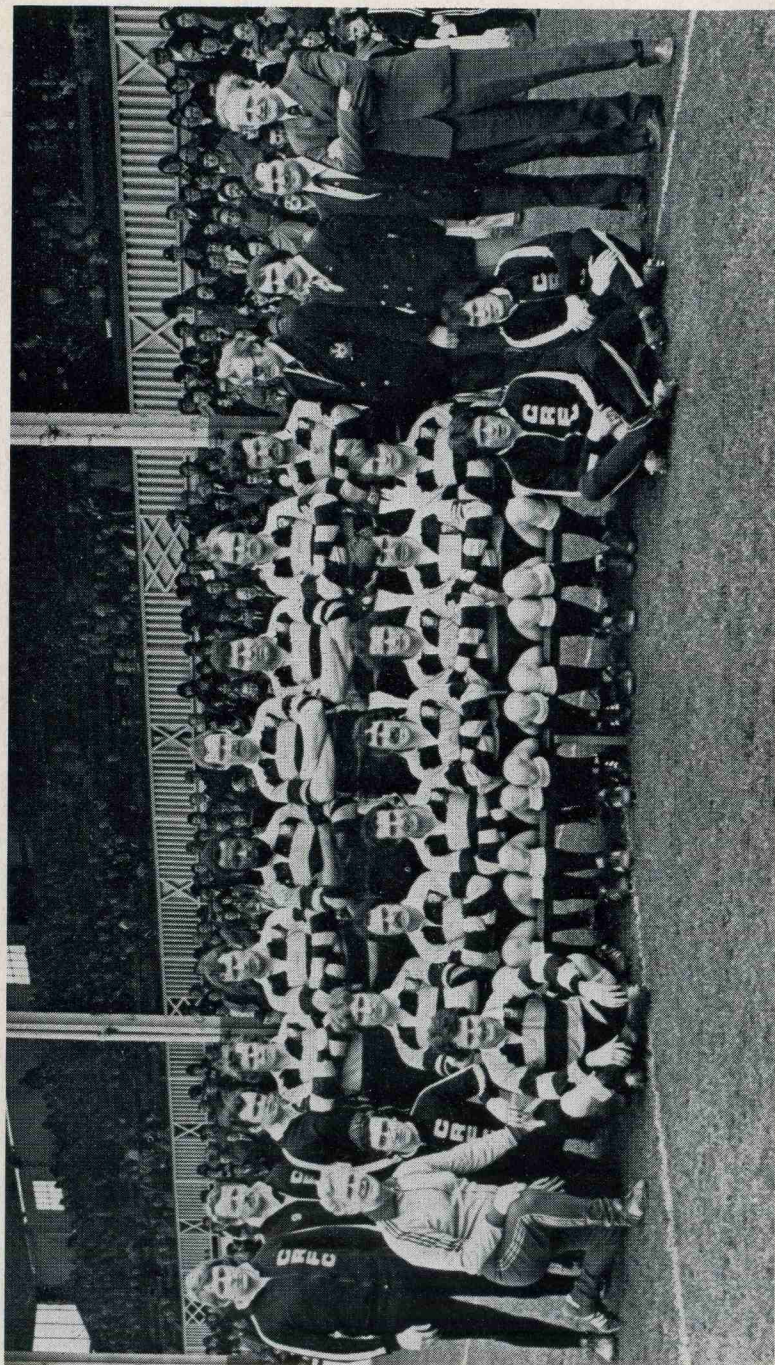
Gareth Edwards. Scrum half. Business executive. Age 29. 5 ft. 8 in., 12 st. 10 lb. Wales's most-capped player with 49 appearances and record 19 tries. British Lion.

Brynmor Williams. Scrum half. Teacher. Age 25. 5 ft. 9 in., 12 st. 8 lb. Chosen for British Lion's tour in N.Z. Welsh team reserve to Gareth Edwards.

Mike Knill. Prop. Police officer. Age 31. 5 ft. 11 in., 16 st. Joined Cardiff 10 years ago and developed into one of the outstanding props in Welsh rugby. Capped against France 1976.

Barry Nelmes. Prop. Business representative. Age 27. 6 ft., 15 st. 4 lb. Joined Cardiff from Bristol and is now vice-captain. Toured Australia with England to win cap. Outstanding for Gloucestershire for many seasons.

Gerry Wallace. Prop. Business representative. Age 29. 5 ft. 11 in., 14 st. 8 lb. Toured Canada with Wales in 1973 and won Wales B cap. Former Cardiff captain and highly experienced loose head.



Cardiff team and replacements—Back row (left to right): M. McCann, D. Llewellyn, D. Thomas, J. Davies, R. Lane, C. Smith, I. Robinson, B. Lloyd, R. Dudley-Jones, M. Knill, J. E. Davies, J. Evans, C. Padfield, J. Kelleher (referee).
Middle row: T. Holley, M. Watkins, T. Worgan, P. Evans, G. O. Edwards, T. G. R. Davies (captain), C. Camilleri, P. Bolland, A. J. Finlayson.
In front: A. Phillips, B. Williams, D. Barry.

Alan Phillips. Hooker. Self employed. Age 21. 5 ft. 9 in., 12 st. Outstanding Welsh Youth international. Scored record 19 tries for a forward for club last winter. Welsh team reserve this season.

Mike Watkins. Hooker. Haulage contractor. Age 23. 5 ft. 9 in., 13 st. 4 lb. Joined Cardiff from Crumlin, played in WRU trial and became Welsh team reserve this season.

Ian Robinson. Lock. Transport manager. Age 29. 6 ft. 5 in., 16 st. 5 lb. Product of club's youth team. Two caps for Wales 1974. Line-out and maul expert.

Carl Smith. Lock. Carpenter. Age 25. 6 ft. 1 in., 15 st. 2 lb. Cardiff's outstanding line-out jumper. Settled into lock position after originally opting exclusively for No. 8. Welsh Youth international.

Trevor Worgan. Flanker. Brewery worker. Age 22. 6 ft., 15 st. Welsh Youth team captain. Developed into fast and forceful flanker and regular first team member.

Roger Lane. No. 8. Teacher. Age 27. 6 ft 1 in., 15 st. 2 lb. Thoroughly experienced and knowledgeable back row specialist. Welsh schoolboy international from Tredegar. WRU trialist.

Bob Dudley-Jones. Flanker. Age 24. 6 ft. 3 in., 14 st. 6 lb. A valuable recruit from Bridgend. Originally a No. 8. Expert ball-winner at tail of line-out. Schoolboy international.



30th April, 1977

Kick-off 3 p.m.



CARDIFF

(Blue & Black Jerseys
and Black Shorts)



NEWPORT

(Amber & Black Jerseys
and Black Shorts)

Full Back
(Cefnwr)

15 J. DAVIES

15 L. DAVIES

Right Wing
(Asgell dde)

14 *T. G. R. DAVIES (Capt.)

14 K. DAVIES

Right Centre
(Canolwr)

13 *A. J. FINLAYSON

13 N. BROWN

Left Centre
(Canolwr)

12 M. MURPHY

12 C. WEBBER

Left Wing
(Asgell chwith)

11 C. CAMILLERI

11 J. CRANTON

Stand off
(Maswr)

10 P. EVANS

10 D. ROGERS

Scrum-half
(Mewnwr)

9 *G. O. EDWARDS

9 A. BILLINGHURST

Loose-head Prop
(Y rheng flaen)

1 *B. G. NELMES

1 C. SMART (Capt.)

Hooker
(Bachwr)

2 A. PHILLIPS

2 ~~S. JONES~~ G. FORD

Tight-head Prop
(Y rheng flaen)

3 *F. M. KNILL

3 R. MORGAN

Lock
(Yr ail reng)

4 *I. ROBINSON

4 D. WATERS

Lock
(Yr ail reng)

5 C. SMITH

5 I. BARNARD

Flanker
(Blaenasgell)

6 T. WORGAN

6 R. BARRELL

No. 8
(Y rheng ol)

8 R. LANE

8 *J. SQUIRE

Flanker
(Blaenasgell)

7 R. DUDLEY-JONES

7 K. POOLE

Referee: Mr. C. G. P. Thomas (Tonteg)

*International

Touch Judges: Mr. M. Joseph (Swansea) and Mr. J. C. Kelleher (Llantwr Major)

Cardiff Reserves: 16. P. Bolland; 17. T. Holmes; 18. S. Lane; 19. G. Wallace; 20. M. Watkins; 21. M. McJennett.
Newport Reserves: 16. F. Headon; 17. T. O'Gorman; 18. S. Phillips; 19. D. Ford; 20. J. Watkins; 21. B. Lease.

NEWPORT RFC

If Cardiff believe they can win the Cup, then their opponents will not hear of the suggestion as Newport believe they will move first to the committee box at the end of the match to receive the trophy. "We did it in last Century and we can do it again. We have nothing to lose and so much glory to win!"

Newport have a long and proud record of success in competitive football. Their black and amber jerseys are recognised throughout the world and as they are a little older than Cardiff, they can claim to have supplied as many great players and tactical innovations during their lifetime as their rivals.

They may not be as spectacular or as flamboyant as Cardiff, and smart a little when reference is made to the "Greatest", for they have battled long at the Arms Park and Rodney Parade with the men in black and blue. Their approach may have been more sober in the technical sense since only essayist Hayward D.J. would be able to write in detail of the rival capacities of players both ancient and modern when matches have ended, in the liquid sense!

Newport take the game seriously and put much thought and effort into it on the field. Off the field they remain traditionalists, and like Cardiff, highly ethical in the true sense of amateurism, putting the cause before the game. Yet today, they want to win and hope that their greatest player, Arthur Gould, will be looking down from Rugby's Valhalla, and passing suitable tactical instructions, as he did when he led Wales to their first Triple Crown Victory in 1893.

Cardiff will call on the wisdom and initiative of an Englishman, the late F. E. Hancock, who is at Valhalla with Gould, since he launched at club level what Gould perfected at international level; the four threequarter system. Since those far off and exciting days much has happened in the game and the role of threequarters has ebbed and flowed as regularly as the Rivers Taff and Usk. Yet today, it would be pleasant to see both sets running with the ball. Ancient cup rugby, if the happenings of less than 100 years ago can be classed as ancient, through the first Cup competition provided a series of rough and intensely competitive rugby; so much so, that it had to be discontinued following regular disputes; referee baiting, and crowd scenes. This second competition, now in its sixth year, has provided some fine play and only the occasional dispute and rough match.

Today's finalists can do much for the game, however hard they seek victory, and one would like to hear the roar of the crowd in appreciation rather than condemnation, and one has faith enough in the two captains and their committees, not to mention the coaches and players, that they will appeal to the participants that the game must come first.

Newport like Cardiff, experienced one narrow margin, against Tumble, and won it on tries scored at 12-12, when Tumble just failed with a last minute penalty attempt that would have created the upset of the tournament. Resolven were beaten 80-0 in the first round at Rodney Parade but the vanquished had no complaint. They enjoyed playing against a big club with a great history of service.

Neyland were beaten 44-4 before the example of Tumble gave body to the competition and hope to all those who enter seeking new fame and glory. Newbridge made it hard for Newport at 13-10 before the rather unhappy semi-final against Ebbw Vale at Cardiff. This is now best forgotten but one expects the lessons of its impetuosity have been learned.

For today's match Newport will be without their two centres, one of them the club captain, as David Burcher and Gareth Evans are newly elected British Lions, and no pressure was brought to bear upon them, so near to the date of departure of their adventure down under. Many Newport players have worn the Lions jersey with pride and one expects these two modest young men, together with Brynmor Williams of Cardiff, to prove equally successful. They will have to watch from the stands today, an unenviable task for any young fit player, willing their respective sides to victory.

May it be a day to remember for both clubs. A great day for the Game!

J.B.G. Thomas

THE NEWPORT TEAM

Leighton Davies. Full back. Insurance clerk. Age 23. 5 ft. 6 in., 11 st. 8 lb. A Welsh Schools and Youth international player, Leighton Davies joined Newport from Cardiff last season and established himself as a regular. Expert goal kicker.

Chris Webber. Full back. Student. Age 21. 6 ft. 1 in., 14 st. Joined this season to prove an exciting attacker as well as a consistent goal kicker.

Ken Davies. Wing. Farmer. Age 26. 6 ft. 1 in., 15 st. A forceful runner who has proved a favourite with Rodney Parade fans.

Jeff Cranton. Wing. Fitter-turner. Age 23. 6 ft. 1 in., 14 st. Final WRU trialist this season. Joined from Pontypool. A "crash-bang" attacker who takes a lot of stopping.

Neil Brown. Centre. P.E. teacher. Age 24. 5 ft. 8 in., 11 st. 9 lb. Made an impact this season with his thrust and bustle. Welsh Schools' cap. Played for Devon and South West Counties.

Fred Headon. Centre. Accountant. Age 27. 6 ft., 13 st. 2 lb. Has proved a reliable mid-field deputy when Newport were without their international centres.

David Rogers. Outside half. Foreman joiner. Age 32. 5 ft. 6 in., 11 st. 12 lb. The most improved Newport player during the last two seasons. Came into the side as a stop-gap and has stayed to become a key man.

Alun Billingham. Scrum half. Trainee health inspector. Age 19. 5 ft. 10 in., 12 st. 4 lb. A schoolboy international last season who was pitched into regular action this season after regular scrum half "Archie" Evans broke a leg, and made a great success of the job.

Colin Smart. Prop. Teacher. Age 27. 6 ft., 16 st. 5 lb. Played for England Under-23 and London Counties. Captained Newport last season. Outstanding loose-head.

Rhys Morgan. Prop. Plumber. Age 22. 5 ft. 11 in., 16 st. 7 lb. An attacking tight-head, mobile and alert. Developing into a top-class performer.

Steve Jones. Hooker. Driver. Age 22. 5 ft. 9 in., 13 st. 11 lb. Joined this season from Pontypool, where he understudied Welsh team hooker Bobby Windsor. Lively in broken play.

David Ford. Hooker. Teacher. Age 29. 5 ft. 10 in., 14 st. 6 lb. Played formerly with London Welsh and built a reputation for technical skill and determination.

Jeff Watkins. Lock. Investment representative. Age 33. 6 ft. 4 in., 15 st. Toured United States and Canada with Barbarians last year and is one of the best lineout jumpers on the Welsh scene. Always plays well against Cardiff.

Ian Barnard. Lock. Police officer. Age 34. 6 ft. 2 in., 18 st. An amazingly mobile "veteran" forward with swerve and ball control.

Lyn Jones. Lock. Farmer. Age 28. 6 ft. 5 in., 16 st. 7 lb. Wales B cap. A powerful ruck and maul man with useful lineout capabilities.

David Waters. Lock. Survey assistant. Age 21. 6 ft. 6½ in., 14 st. 7 lb. Is making a keen challenge for regular selection; particularly quick about the field with alert anticipation.

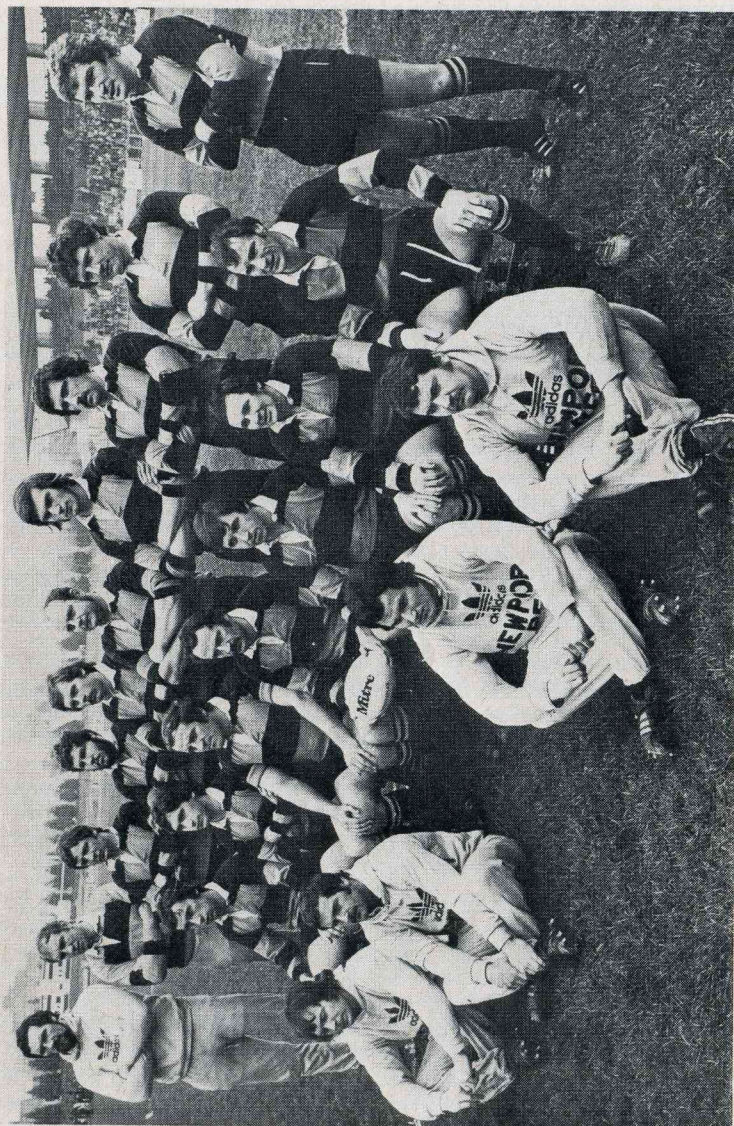
Richard Barrell. Flanker. Teacher. Age 24. 6 ft. 2 in., 15 st. Schoolboy international who has improved considerably this season with regular first-team experience.

Bryan Lease. Flanker. Teacher. Age 25. 6 ft. 1 in., 13 st. 12 lb. Joined from Ebbw Vale last season to become a speedy, constructive first-team regular. Played for Somerset.

Keith Poole. Flanker. Civil Servant. Age 35. 6 ft. 1 in., 13 st. 8 lb. The veteran of the club—and still a dynamic destroyer in the manner of the "old fashioned" open-side wing forward.

Paul Watts. No. 8 or flanker. Sales manager. Age 33. A Welsh Youth international who keeps on turning in consistent and concentrated workrates for the team. Expert maul man.

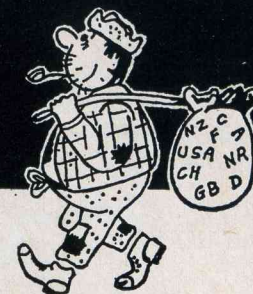
Jeff Squire. No. 8. Teacher. Age 25. 6 ft. 3 in., 15 st. 7 lb. Capped by Wales this season. A strong, attacking back row man.



Standing (left to right): Jim Stewart (replacement), Paul Watts (replacement), Steve Jones, Rhys Morgan, Jeff Cranton, Ian Barnard, David Waters, Jeff Squire, Ken Davies, Richard Barrell.
Seated (left to right): Alun Billingham, Gareth Evans, Colin Smart (vice captain), David Burcher (captain), David Rogers, Leighton Davies, Keith Poole.
In front (left to right): replacements Steve Phillips, Neil Brown, Steve Willis, David Ford.

Gullivers Travel

'The Rugby Man's Specialist'



PARIS & MURRAYFIELD 1979?

Did you travel to one of these games this year without a MATCH TICKET?

Gulliver would have supplied one for you if you had booked with him—**So make double sure next time**—Individuals or complete groups can make advance registration now for 2—6 day excursions by coach, rail or air. "Special deals for Groups".

IRELAND v. WALES 1978

By coach and air—Prices from £46—2 nights.

Club Tour 1978—Holland? Belgium? Germany? Southern Ireland? All arrangements made from club back to club, including fixtures, luxury coaches with table and bar. Club particularly wanted for 15-a-side tournaments next Easter in Dublin, Hanover and Brussels. Best charter rate to U.S.A. & Canada. For further details about sport & conference groups—call JOHN HALL—at 135 High Street, Tewkesbury, Glos.

Tel: 0684 293175

Tx: 43497

WHO DRAWS THE MOST SUPPORT?

In World Rugby Tours we're way in front. Whether it is the Five Nations Championship, W.R.U. Overseas Tours, British Lions or Club Tours, we're recognised as the leaders. It's a growing fan club.

JOHN CORY TRAVEL LTD.

Travel Agents to Cardiff R.F.C. and Newport R.F.C.

and

Travel Agents to the Welsh Rugby Union

MOUNT STUART HOUSE, CARDIFF. TEL 27321

HOW THE TWO TEAMS REACHED THE FINAL

	CARDIFF RFC	NEWPORT RFC
1st ROUND	CARDIFF 54 ABERAMAN 3	NEWPORT 80 RESOLVEN 0
2nd ROUND	CARDIFF 42 CARDIFF COLL. of ED. 16	NEWPORT 44 NEYLAND 4
3rd ROUND	CARDIFF 25 LLANELLI 15	TUMBLE 12 *NEWPORT 12 <i>*Won on more tries rule</i>
4th ROUND	PONTYPOOL 10 *CARDIFF 10 <i>*Won on more tries rule</i>	NEWBRIDGE 10 NEWPORT 13
Semi-Final	CARDIFF 15 ABERAVON 6 (at Swansea)	NEWPORT 7 EBBW VALE 3 (at Cardiff RFC ground)
Final (at Cardiff Arms Park National Stadium)	CARDIFF	NEWPORT

Previous winners of Welsh Rugby Union Challenge Cup:

	Winners	Runners-Up
1972 . . .	NEATH 15	LLANELLI 9
1973 . . .	LLANELLI 30	CARDIFF 7
1974 . . .	LLANELLI 12	ABERAVON 10
1975 . . .	LLANELLI 15	ABERAVON 6
1976 . . .	LLANELLI 16	SWANSEA 4

RUGBY PROGRAMMES 1976-7 PROGRAMME POSTAL SERVICE

Programmes can be sent to any part of the world.
Price 30p each including postage, as follows:—

1976	16th October	England under 23 v. Japan
	16th October	Wales v. Argentina
	7th December	Oxford v. Cambridge
1977	15th January	England v. Scotland
	15th January	Wales v. Ireland
	19th February	England v. France
	5th March	Wales v. England
	30th April	Middlesex Seven-a-Side
	30th April	W.R.U. Cup Final

PROGRAMME PUBLICATIONS LTD.,
50/52 Vicarage Crescent, London, SW11 3UL.

SONGS OF WALES

HEN WLAD FY NHADAU

*Mae hen wlad fy nhadau yn annwyl i mi,
Gwlad beirdd a chantorion, enwogion o fri,
I gwrol ryfelwyr, gwladgarwyr tra mad,
Tros ryddid collasant 'u gwaed
Gwlad i Gwlad i pleidiol wyf i'm gwlad,
Tra mor yn fur
I'r bur hoff bau,
O bydded i'r heniaith barhau.*

RACHIE

*I bob un sy'n ffyddlon
Dan Ei faner Ef,
Mae gan Iesu goron
Fry yn nheyrnas nef;
Lluoedd Duw a Satan
Sydd yn cwrdd yn awr:
Mae gan blant ei cyfan
Yn y rhyfel mawr.*

*I bob un sy'n ffyddlon
Dan Ei faner Ef,
Mae gan Iesu goron
Fry yn nheyrnas nef.*

Oh I land of my fathers, the land of the free,
The home of the Telyn, so soothing to me,
Thy noble defenders were gallant and brave,
For freedom their heart's life they gave
Wales, Wales, home sweet home is Wales,
Till death be passed my love shall last,
My longing, my hiraeth, for Wales.
Telyn.

SANCTUS

*Glan gerubiaid a seraphiaid
Fyrrdd o glych yr orsedd fry,
Mewyn olynal seiniau di'-baid
Canant fawl eu Harglwydd cu.*

*Llawn yw'r nefoedd o'th ogoniant,
Llawn yw'r dddear, dir a môr;
Rhodder iti fythol foliant
Sanctaid. Sanctaid, Sanctaid lôr.*

WE'LL KEEP A WELCOME

We'll keep a welcome in the hillside,
We'll keep a welcome in the vales,
This land you knew will still be singing
When you come home again to Wales.
This land of song will keep a welcome
And with a love that never fails,
We'll kiss away each hour of hiraeth
When you come home again to Wales.
We'll kiss away each hour of hiraeth
When you come home again to Wales.

SOSPAN FACH

*Mae bis Meri Ann Wedi brifo
A Dafydd y gwas ddim yn iach,
Mae'r baban yn y cryd yn crio
A'r gath wedi scrapo Johnnie bach.
Sospan fach yn berwi ar y tân,
Sospan fawr yn berwi ar y llawr,
A'r gath wedi scrapo Johnnie bach.*

*Dai bach y sowldiwr,
Dai bach y sowldiwr,
Dai bach y sowldiwr,
A'i gwt ei gryd e mas.*

*Sospan fach yn berwi ar y tân,
Sospan fawr yn berwi ar y llawr,
A'r gath wedi scrapo Johnnie bach.*

CALON LAN

*Nid wy'n gofyn bywyd moethus,
Aur y byd na'r lili dlos;
Gofyn wyf am galon hapus,
Calon onest, Calon lân.*

*Calon lân yn llawn daioni,
Tecach yw na'r lili dlos;
Dim ond calon lân all ganu-
Canu'r dydd a chanu'r nos.*

*Pe dymunwn olud bydol,
Edyn buan ganddo sydd;
Golud calon lân, rinweddod,
Yn dwyn bythol elw fydd.*

Calon lân...

LLEF

*O Iesu mawr, rho d'anian bur
I eiddil gwan mewn anial dir,
I'w nerthu drwv'r holl rwystrau sy
Ar ddryys daith i'r Ganaan fry.*

*Mi lyna'n dawl wrth dy draed,
Miganaf am rinweddau'r gwaed,
Migaria'r groes, mi nofia'r don,
Ond cael dy anian dan fy mron.*

MINI-RUGBY EXHIBITION GAME

(The top scoring teams from the WSRU/South Wales Echo National Festival of Mini-Rugby)

Kick-Off 2 p.m.

Mini-Rugby, a simplified form of the 15-a-side game, developed as an introduction to the sport for under 11's, received a big boost this year with the first ever series of All-Wales Mini-Rugby Festivals. Sponsored by the South Wales Echo, and with the backing of the Welsh Schools' Rugby Union (Under 11 Group), these Area Festivals attracted over 70 club and school teams from as far afield as Colwyn Bay and Flint in the north, Tenby in the west, and Abergavenny in the east.

The best 16 teams from the Area Festivals took part in a National Festival of Mini-Rugby here at the National Stadium earlier this month. The two top scoring teams from that day, Romilly Junior School from Barry and Y Bontfaen Primary School from Cowbridge, will today be showing all their many skills in what will no doubt be an entertaining exhibition of the best of Mini-Rugby

ROMILLY JUNIOR SCHOOL

(Barry)

(Maroon & Gold)

Brian Davies (Captain)

Ashley O'Callaghan

Timothy Watkins

Simon Reed

John Pereira

Darren Gibbon

Darryl Hewitson

Russel Perry

Gwyn Jones

Reserves:

Andrew Parsons

Gareth Thomas

Y BONTFAEN PRIMARY SCHOOL

(Cowbridge)

(Red)

Rory Allen (Captain)

Andrew Dickens

Darren Frost

Simon Burke

Richard Williams

John Smyth

Andrew Griffiths

Toby Nelves

Ian Ferguson

Reserves:

Andrew Shaw

Simon Eccleshall



Get the 'Vietsplott' on your side!

When times get tough in business it pays to go for experience - to John Williams in fact.

For over 75 years we've provided a service that's second to none. Can we convert you?

John Williams of Cardiff Ltd.
Williams Way, Cardiff CF1 1UH. Tel: Cardiff 33622
FOUNDRY DIVISION · STEEL SERVICE CENTRE
ARCHITECTURAL PRODUCTS DIVISION



***Fast & efficient
service in***
STEEL from STOCK



DUNLOP & RANKEN LTD.

STEEL STOCKHOLDERS

Head Office :
WHITEHALL ROAD, LEEDS LS1 1HB Tel: 0532 636363

Branches at:
LONDON - Tel: 01-743 0694 WOLVERTON, BUCKS.

Tel: 0908-313303 COATBRIDGE, GLASGOW - Tel: 0236-21221

WEST BROMWICH - Tel: 021-553 4511

SALFORD - Tel: 061-736 8311 ABERDEEN - Tel: 55063/55064

600